# Podręcznik użytkownika

# Holux GPSport 260



Poznań 2010

# **GPSport 260**





### Spis treści

Środki ostrożności	5
Gwarancja	5
Informacje o prawach autorskich	5
Oświadczenie FCC	5
Ostrzeżenie związane z ekspozycją na fale radiowe	6
Wprowadzenie	6
Główne cechy	6
Funkcje	6
Opis Urządzenia	7
Przód	7
Tył	8
Przyciski	8
Akcesoria	9
Ładowanie baterii	10
Przy użyciu ładowarki	10
Instalacja uchwytu rowerowego	11
Pobieranie logów trasy	13
Instlacja aplikacji ezTour Pluz	13
Uruchamianie ezTour Plus	17
Uruchamianie ezTour Planner	17
Podłączenie do PC	18
8 głównych trybów funkcyjnych	19
Menu główne (Main Menu)	19
Tryb Sportowy	19
Analogowy prędkościomierz	19
Save	20
Prędkość	20
Odległość i czas	20
Wysokość	20
Kalorie	21
Emisja dwutlenku węgla	21
Tryb wykresu	21
Tryb podążania według wyznaczonej trasy	22
Krokomierz	25
Tryb odnajdywania celu	26
Tryb kompasu	27
Tryb Ustawień	28
Tryb Historii	38
Pierwsze kroki	39
Włączanie urządzenia GPSport 260	39
Wyłączanie urządzenia GPSport 260	39
Ustawienia początkowe	40
Właczanie / wyłączanie podświetlenia	40



Uruchamianie / zatrzymywanie logowania	41
Automatyczne uruchamianie logowania	41
Podstawowe operacje / tryb Sport	41
Zapisywanie punktów POI	43
Tworzenie kodu QR	43
Modyfikacja strony Sport przez użytkownika	43
Ikony stanu	45
Ustawienie GPSport 260	46
Szybka konfiguracja	46
Alarm	47
Ustawienie alarmu	47
Kalibracja	50
Kalibracja automatyczna:	51
Kalibracja ręczna:	51
Kalibracja kompasu	52
Główne ustawienia	53
Prędkościomierz	53
Ustawienie podświetlenia	53
Automatyczne przełączanie strony	54
Tryb pamięci	54
Automatyczne wyłączenie	54
LOG	55
GPS	56
Ustawienia Systemowe	57
Kontrast wyświetlacza LCD	59
Hodometr	59
Reset	60
Gwarancja:	61



## Środki ostrożności

- Używaj zasilacza dołączonego do zestawu. Użytkowanie zasilacza niezgodnie z jego przeznaczeniem może okazać się niebezpieczne.
- Użytkownik nie powinien dokonywać wymiany baterii na własną rękę. W celu wymiany baterii skontaktuj się ze sprzedawcą, wyszkolony serwis zdejmie obudowę i wymieni wewnętrzne komponenty. Uwaga: zamontowanie nieprawidłowej baterii która nie pochodzi od tego samego modelu, może spowodować uszkodzenie urządzenia a nawet eksplozję.
- Nie używaj zasilacza w mokrym otoczeniu. Gdy masz mokre stopy lub dłonie, nie dotykaj zasilacza.
- Podczas korzystania z zasilacza upewnij się, że otoczenie jest dobrze wentylowane. Nie pozwól aby papier czy inne materiały pokryły zasilacz, może to spowodować problemy z chłodzeniem. Jeśli urządzenie schowane jest w np. torbie nie używaj go.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli jest ono uszkodzone lub umieszczone w wilgotnym środowisku, wymień je natychmiast na nowe.
- Urządzenie jest wodoodporne (spełnia normy IPX 7). Ale nie jest chronione przed zanurzeniem w wodzie.

### Gwarancja

Urządzenie jest objęte gwarancja przez rok od daty zakupu. Jeśli uszkodzenie, które wystąpi powstanie w normalnych warunkach urządzenie zostanie wymienione czy naprawione bez opłat dla klienta.

### Informacje o prawach autorskich

Żadna część tej instrukcji, w tym opisany produkt i oprogramowania, nie może być powielana, przesyłana, przepisywane, przechowywane w systemie, lub tłumaczone na dowolny język w jakiejkolwiek formie lub poprzez jakiekolwiek myśli, bez wyraźnej pisemnej zgody Holux Inc.

## Oświadczenie FCC

Urządzenie zostało przetestowane, i spełnia normy cyfrowego urządzenia klasy B zgodnie z częścią 15 reguł FCC. Te reguły zostały stworzone aby zapewnić minimum bezpieczeństwa przeciwko falom radiowym. Urządzenie generuje i korzysta z częstotliwości fal radiowych, dlatego musi być zainstalowane i eksploatowane zgodnie z instrukcją. Jednakże nie ma gwarancji że w poszczególnych przypadkach użytkownik może być narażony na ekspozycję fal radiowych. Urządzenie nie może pracować w pobliżu żadnej innej anteny lub nadajnika, jeżeli jednak urządzenie będzie wykazywało szkodliwą interferencję fal radiowych na odbiorniki telewizyjne lub radiowe, użytkownik może spróbować zredukować interferencję poprzez zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- Zmiana miejsca położenia odbiornika
- Zwiększenie odległości pomiędzy odbiornikiem a sprzętem RTV
- Podłączenie urządzenia do gniazda które nie jest w tym samym obwodzie co sprzęt RTV



• Skontaktuj się z dystrybutorem lub doświadczonym technikiem RT V w celu uzyskania pomocy.

### Ostrzeżenie związane z ekspozycją na fale radiowe

Urządzenie musi być zainstalowane i eksploatowane zgodnie z instrukcją. Użytkownik końcowy i instalator muszą posiadać instrukcję instalacji anteny oraz warunków pracy nadajnika w celu zachowania właściwych warunków pracy związanych z ryzykiem przebywania w zasięgu fal radiowych.

### Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu GPSport 260. GPSport 260 to doskonałe urządzenie GPS dla fanów wycieczek wyposażone w wyświetlacz o przekątnej półtora cala pozwala na bieżąco śledzić statystyki i trasę wędrówki. Funkcja Follow Course ułatwia planowanie podróży zanim jeszcze znajdziemy się na szlaku. W każdym momencie możemy odtworzyć przebieg trasy, by bezpiecznie wrócić do namiotu. Urządzenie wyposażone jest w kompas 3D, wysokościomierz barometryczny i krokomierz. Akumulator o pojemności 1050 mAh pozwala na 20 godzin nieprzerwanej pracy. Holux GPSport 260 to doskonałe urządzenie które sprawdzi się w różnych warunkach - podczas biegu, jazdy rowerem czy samochodem.

### Główne cechy

- urządzenie wielofunkcyjne: Kompas 3D / Krokomierz / Tryb odnajdywania punktu / Tryb śledzenia trasy
- wiele trybów zależnie od wykonywanych czynności: Bieg / jazda rowerem / jazda samochodem
- funkcja odnajdywania celu
- alarmy dźwiękowe dla funkcji czasu, prędkości, dystansu i wysokości
- włącznik podświetlania, idealny do pracy dzień / noc
- wyświetlanie rejestru trasy i wysokości
- wodoodporność na poziome szczelności IPX7
- dołączone oprogramowanie ezTour oraz ezPlanner
- kalkulator spalania kalorii dla trybów chodzenia, biegania i jazdy rowerem
- analiza danych takich jak czas, odległość, prędkość ,wysokość

### Funkcje

- tryb Sport: Wyświetlanie czasu, odległości, słupka wysokości i innych
- tryb wykresu: 4 tryby dla wysokości, prędkości, czasu i odległości
- podążanie według wyznaczonej trasy, prowadzenie do celu
- krokomierz: zliczanie kroków i spalonych kalorii



- zapis do 10 punktów orientacyjnych
- kompas: elektroniczny kompas o dużej dokładności
- historia: wyświetlanie statystyk aktywności, kroków i widoku trasy
- zapis 160000 współrzędnych GPS
- wyświetlanie prędkości, czasu, odległości, trasy, logów, punktów orientacyjnych

### **Opis Urządzenia**

#### Przód







### Przyciski

Nazwa	Ikona	Funkcja
Zasilanie	\$•	Naciśnij aby zatrzymać / wznowić logowanie podczas gdy urządzenie
	7	jest włączone.
	<u>ل</u>	Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy aby włączyć /
	0	wyłączyć urządzenie.
Menu		Wyjście do głównego menu
	٩	
Wyjście	- CF	Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy aby włączyć /
	T	wyłączyć podświetlenie.
Przyciski	◀▲▶▼	Używaj przycisków nawigacyjnych aby wybrać opcje.
nawigacyjne		
ОК	•	Naciśnij przycisk OK aby potwierdzić wybór.



### Akcesoria



Upewnij się że pudełko zawiera wszystkie wymienione akcesoria. Jeśli nie – skontaktuj się z dystrybutorem



### Ładowanie baterii

#### Przy użyciu ładowarki

- 1. Podłącz kabel mini-usb do urządzenia a jego końcówkę do ładowarki.
- 2. Podłącz ładowarkę do gniazdka sieciowego.



Podczas ładowania wskazanie stanu baterii będzie sygnalizowała ikona 🎾

Po zakończeniu ładowania zostanie wyświetlona ikona 🗰

Jeżeli podczas ładowania zostanie wyświetlona ikona , oznacza to że ładowanie zostało automatycznie przerwane z powodu zbyt wysokiej temperatury. Uwaga:

Nie ładuj urządzenia w środowisku wysokich temperatur, ponieważ procedura ładowania może nie być wykonana lub bateria nie naładuje się w pełni.



### Instalacja uchwytu rowerowego

Możesz zainstalować mocowanie rowerowe po lewej lub prawej stronie kierownicy.

1. Zamontuj wspornik na podstawce



2. Wsuń dwie opaski zaciskowe w otwory podstawy wspornika.





3. Umieść gumową podkładkę w miejscu mocowania i zamontuj mocowanie rowerowe na kierownicy (używając załączonych opasek zaciskowych).



4. Wsuń GPS do uchwytu





### Pobieranie logów trasy

Aby pobrać zapisane trasy i przeglądać je na komputerze, w pierwszej kolejności należy zainstalować oprogramowanie ezTour Plus które znajduje się na dołączonej płycie CD.

#### Instlacja aplikacji ezTour Pluz

1. Włóż dołączony dysk do napędu w komputerze. Pierwszy ekran pojawi się automatycznie – jeśli nie, uruchom plik Autorun.exe znajdujący się na płycie.



- 2. Wciśnij next by rozpocząć instalację. Pojawi się ekran License Agreement .
- 3. Zaznacz I accept the terms of the license agreement, i naciśnij przycisk Next.
- 4. Postępuj zgodnie ze wskazówkami pojawiającymi się na ekranie, aby dokończyć process instalacji.



icense Agreement		
Please review the license term	s before installing HOLUX ezTour P	lus v1.1.
Press Page Down to see the re	est of the agreement.	
HOLUX ezTour Plus END-USER	LICENSE AGREEMENT FOR HOLU	
SOFTWARE Published: December 1, 2009		-
This End User License Agreem software accompanying the E	ent (EULA) is for informational purj ULA.	ooses only. There is no
IMPORTANT-READ CAREFULL agreement between you (eith the software that accompanie	Y: This End-User License Agreemer er an individual or a single entity) : s this EULA, which includes comput	nt ("EULA") is a legal and Holux Technology for ter software and may
If you accept the terms of the	agreement, click the check box be	low. You must accept the
agreement to install HOLUX ez	Tour Plus v1.1. Click Next to contin	we.
$\overrightarrow{}$ I accept the terms in the Li	cense Agreement	
	S	
	< Back	Next > Cancel
	< Back	Next > Cancel
	< Back [	Next > Cancel
Check the components you wa nstall. Click Next to continue.	A Back	Next > Cancel
Check the components you wa nstall, Click Next to continue.	< Back	Next > Cancel
Check the components you wa nstall. Click Next to continue. Select components to install:	< Back	Next > Cancel onents you don't want to Description
Check the components you wa nstall. Click Next to continue. Select components to install:	< Back ant to install and uncheck the comp HOLUX estour Plus Applic estour Planner Application	Next > Cancel onents you don't want to Description Position your mouse over a component to
Check the components you wa nstall. Click Next to continue. Select components to install:	< Back ant to install and uncheck the comp HOLUX ezTour Plus Applic ezTour Planner Application GPS Data Log Device Driv	Next > Cancel onents you don't want to Description Position your mouse over a component to see its description.
Check the components you wa install. Click Next to continue. Select components to install:	< Back ant to install and uncheck the comp HOLUX ezTour Plus Applic ezTour Planner Application GPS Data Log Device Driv	Next > Cancel onents you don't want to Description Position your mouse over a component to see its description.
Check the components you wa install. Click Next to continue. Select components to install:	< Back ant to install and uncheck the comp HOLUX eziour Plus Applic eziour Planner Application GPS Deta Log Device Driv	Next > Cancel onents you don't want to Description Position your mouse over a component to see its description.
Check the components you wa install. Click Next to continue. Select components to install: Space required: 83,9MB	< Back	Next > Cancel onents you don't want to Descrption Position your mouse over a component to see its description.
Check the components you wa nstall. Click Next to continue. Select components to install: Space required: 83.9MB	< Back	Next > Cancel onents you don't want to Description Position your mouse over a component to see its description.



Choose Install Location         Choose the foder in which to install HOLLIX ezTour Plus v1.1.         Setup will install HOLLX ezTour Plus v1.1 in the following folder. To install in a different click Browse and select another folder. Click Next to continue.         Destination Folder         Destination Folder         Space required: 83.9MB         Space available: 74.86B         VICULX ezTour Plus v1.1 Setup         Choose Start Menu Folder         Choose Start Menu Folder	folder,
Setup will install HOLUX ezTour Plus v1.1 in the following folder. To install in a different click Browse and select another folder. Click Next to continue. Destination Folder Chrogram Fles/HOLUX ezTour Plus Space required: 83.9MB Space available: 74.8GB HOLUX ezTour Plus v1.1 Setup Choose Start Menu Folder Choose Start Menu Folder Choose Start Menu Folder Choose a Start Menu Folder	folder,
Destination Folder       Browse         ENProgram Fles/HOLUX ezTour Plus       Browse         Space required: 83.9MB       Space available: 74.8GB         Space available: 74.8GB          HOLUX ezTour Plus v1.1 Setup       C         Choose Start Menu Folder       C         Choose a Start Menu folder for the HOLUX ezTour Plus v1.1 shortcuts.	ancel
EXProgram Fles\HOLUX ezTour Plus       Browse         Space required: 83.9MB       Space available: 74.8GB         Space available: 74.8GB       < Back	ancel
Space required: 83.9MB Space available: 74.86B <a href="https://www.space.org">kitesting</a> <a href="https://www.space.org">kitesting</a> HOLUX ezTour Plus v1.1 Setup Choose Start Menu Folder Choose a Start Menu folder for the HOLUX ezTour Plus v1.1 shortcuts.	ancel
HOLUX ezTour Plus v1.1 Setup Choose Start Menu Folder Choose a Start Menu folder for the HOLUX ezTour Plus v1.1 shortcuts.	ancel
HOLUX ezTour Plus v1.1 Setup Choose Start Menu Folder Choose a Start Menu folder for the HOLUX ezTour Plus v1.1 shortcuts.	
Choose Start Menu Folder Choose a Start Menu folder for the HOLUX ezTour Plus v1.1 shortcuts.	
Select the Start Menu folder in which you would like to create the program's shortcuts. can also enter a name to create a new folder.	. You
Accessories Administrative Tools Games HOLLX ezTour Plus Startup	





Kliknij przycisk Finish aby zakończyć instalację.



< Back

Finish

Cancel

### Uruchamianie ezTour Plus



Po poprawnym zainstalowaniu aplikacji ezTour w systemie, ikona aplikacji pojawi się na pulpicie. Kliknij dwukrotnie na ikonę aplikacji aby ją uruchomić. Na ekranie pojawi się okno startowe ezTour jak na rysunku poniżej, po czym uruchomi się właściwe okno programu.



Aby uzyskać więcej szczegółów odnośnie użytkowania aplikacji ezTour przeczytaj podręcznik użytkownika ezTour.

#### Uruchamianie ezTour Planner

Aplikacja ezTour Planner zostanie automatycznie zainstalowana wraz z główną aplikacją ezTour Plus,



pojawi się na pasku narzędzi, kliknij dwukrotnie na ikonę aby

uruchomić oprogramowanie.





### Podłączenie do PC

- 1. Podłącz kabel mini-usb do urządzenia.
- 2. Podłącz drugą końcówkę kabla do portu USB w komputerze.





### 8 głównych trybów funkcyjnych

#### Menu główne (Main Menu)



### **Tryb Sportowy**





■C2¥\$ & \$	Save, Zapisywanie współrzędnych w:
CO2 1. Save POI 2. Save & Clear 3. QR Code ●=OK ■=OK	<ol> <li>Punkty POI (punkty docelowe)</li> <li>Zapisywanie trasy</li> <li>Wyświetlanie aktualnych współrzędnych w kodzie QR</li> <li>Wyświetlanie aktualnych współrzędnych w kodzie QR dla urządzeń mobilnych.</li> </ol>
1 = PAGE •= SAVE	<b>Prędkość</b> Wyświetlanie prędkości maksymalnej i aktualnej.
★ & @ ☆ ₩ ⊆ 5 @ 72.0 KM 10:05 TIM	Odległość i czas Wyświetlanie przebytej odległości i czasu od momentu rozpoczęcia logowania.
12456 BAR 12456 ALT 5678 MALT 5678 MALT VAR	Wyświetla aktualną wysokość i zmianę wysokości od momentu rozpoczęcia logowania.





### Tryb wykresu



Wyświetlanie logów trasy w postaci wykresu w czasie rzeczywistym bez przerwy.

Wykres w czasie rzeczywistym wskazuje cztery jednostki informacji, wliczając stosunek:

- Wysokości do prędkości
- Wysokości do odległości
- Prędkości do czasu
- Prędkości do odległości

#### Track Log Plot Mode

Zoom / Pan Mode

A ¥

=0i

Hide Track log Information

View Mode

**=**=5

Podgląd wykresu

Wyświetlanie grafu wysokości i czasu. Użyj przycisków góra ▲ i dół ▼, aby skorzystać z funkcji zoom in zoom out. Użyj przycisku w prawo aby przesuwać się wzdłuż osi X.





ALT m	۲
Altitude + Time Altitude + Distar Speed + Time Speed + Distanc	nce ie
=	ок
▲⊖ ♥⊕ ●=MODE	_

Dostępne są poniższe kombinacje osi X i Y:

- Wysokość + Czas
- Wysokość + Odległość
- Prędkość + Czas
- Prędkość + Odległość

N Som ♥⊕ ●=COMPASS

Logowanie trasy w czasie rzeczywistym

Funkcja pozwala użytkownikowi na:

- Nawigację w ośmiu kierunkach
- Przybliżenie / oddalenie
- Wyświetlanie pobliskich punktów docelowych które wcześniej zostały zaznaczone.

### Tryb podążania według wyznaczonej trasy



Przejdź do tego trybu aby skorzystać z funkcji podążania według wcześniej wyznaczonej trasy.

Trasy można uzyskać za pomocą jednej z poniższych metod:

- Zaplanuj trasę przy pomocy aplikacji ezTour Planner, następnie skopiuj trasę z komputera do GPS260. Aby uzyskać szczegółowe informację, w jaki sposób dokonać kopiowania tras z komputera na urządzenie GPS260 przeczytaj podręcznik użytkownika aplikacji ezTour Planner.
- 2. Pobierz trasę bezpośrednio z rejestru historii tras urządzenia GPS260.



LIST	
Bicycl Trip	
Down Hill Run	Ξ.
Leslie	
Mountain trip	
Yang Ming mou	
<b>∃=</b> 5 <b>▲</b> ▼ ●=	ок

#### Lista

Wyświetla listę wszystkich tras zapisanych w GPSport260.

Bicycle	e Trip
DST	55.4 km
TIME	00:00:32
SPDMAX	24.4 kmh
SPDavg	12.6 kmh
CAL	4465
ALT VAR	-2436 m
●=REV ▲▼	Š≹,=CPT

### Bicycle Trip CO2**4** 0.86kg Tree 1.2 Check points 6

L=CPT

●=REV ▲▼

#### Szczegóły trasy:

Wyświetla szczegóły zapisanej trasy, takie jak: odległość, czas, maksymalna i średnia prędkość, kalorie, wysokość, redukcja dwutlenku węgla, posadzone drzewa, liczba punktów docelowych.

Chec	k Poir	nts
1 Star	1	
2 Rest	: Area	a 🛛
3 Wate	er Su	pply 📗
4 Rest	Area	
5 Wate	er Su	pply 📗
6 Dest	inatio	n 🛛
E=5		*=GO

#### Punkty docelowe

Podgląd wszystkich punktów docelowych i szczegóły każdego punktu w danej trasie.





=OK

Wyświetlenie trasy w trybie wykresu



To Water

NE

Speed Meter Plot Mode

Pan/Zoom Mode

View Mode

= \* 

> SOM = P an Ā

Podgląd kursu trasy

Wgrana trasa może zostać wyświetlona w jednym z czterech

G

trybów, to jest: prędkość, wykres, podgląd, Pan/Zoom

Wyświetlenie punktów docelowych w trybie Pan/Zoom

Wyświetlenie odległości i wzniesienia do następnego punktu docelowego.



### Krokomierz



Tryb krokomierza umożliwia użytkownikowi zliczanie i zapisywanie kroków stosownie do spalanych kalorii.

Ekran główny: Urządzenie rozpocznie zliczanie kroków, czas, odległość oraz spalanie kalorii.

Na wyświetlaczu pojawi się ikona 🔨 , oznacza to że krokomierz jest uruchomiony.



Stride Length

Wciśnij przycisk OK. aby zresetować licznik lub aby ustawić długość kroku.

Uwaga:

- Po zresetowaniu licznika, krokomierz nie zostanie zresetowany liczba kroków zostanie gromadzona gdy urządzenie jest włączone
- 2. Logowanie jest kontynuowane gdy krokomierz jest uruchomiony.

Przejdź do tego trybu, wprowadź długość kroku i wciśnij przycisk OK.

040cm





### Tryb odnajdywania celu



Tryb odnajdywania celu wskazuje kierunek początku trasy i prowadzi do punktu początkowego, alternatywnie można wprowadzić współrzędne punktu docelowego aby urządzenie poprowadziło użytkownika w odpowiednim kierunku.

- TripStart zapamiętuje pierwszą pozycję (współrzędne) po ustanowieniu połączenia z satelitami.
- Możliwość ustawienia do 10 punktów docelowych
- Wgrywanie punktów docelowych bezpośrednio z aplikacji ezTour Planner
- Możliwość edycji współrzędnych
- Możliwość zaznaczenia nowego punktu docelowego
- Możliwość zmiany formatu współrzędnych pomiędzy WSG84 a Geocache



#### Ekran główny

Wyświetlanie nazwy punktu docelowego jak i kierunku i odległości do wyznaczonego celu.



Finder List
TripStart
Home
Parking
Meeting
Start
Landmark
Entrance
Exit
Camping
Secret
≣=5 ▲▼ ●=0K
Save Current to
N 24946' 21 25"



Current Point

Ν

Е

Ν

Home

20" 13' 131"

122" 45' 201"

24" 46' 351"

E 121" 00' 138" ■=5 ◀► ▼=CORD

#### Lista punktów

Użytkownik może zdefiniować do 10 punktów docelowych

#### Zapisanie punktu

Zapis i dodanie aktualnych współrzędnych do listy punktów docelowych

#### Podgląd

Wyświetlanie współrzędnych aktualnej lokalizacji i współrzędnych punktu docelowego.

### Tryb kompasu



Działa jak typowy magnetyczny kompas





- Wskazuje znak kierunku oraz stopnie
- Wyświetla aktualne współrzędne

 Na ekranie wyświetli się ikona ostrzegawcza w momencie gdy kompas będzie wymagał ręcznej kalibracji.

### Tryb Ustawień



Różne opcje ustawień



Menu Quick Setup Alert Calibration Setting ■=೨ ▲▼ ●=oĸ	Menu ustawień
Q1.Sport Mode Biking Running Walking Vehicle ▲ ▼ ●=oĸ Q2.Weight	<ul> <li>Szybka konfiguracja Pozycja 1 – ustawienie trybu sportowego</li> <li>Tryb rowerowy: Obliczanie spalanych kalorii podczas jazdy rowerem.</li> <li>Tryb biegania: Obliczanie spalanych kalorii podczas biegania.</li> <li>Tryb chodzenia: Obliczanie spalanych kalorii podczas chodzenia.</li> <li>Tryb samochodu: Obliczanie spalanych kalorii podczas chodzenia.</li> <li>Szybka konfiguracja Pozycja 2 – w tym polu należy wprowadzić wage użytkownika</li> </ul>
0 <u>6</u> 0.0 Kg	
Q3. Odometer Odometer A=ODA Odometer B=ODE	Szybka konfiguracja Pozycja 3 – całkowita odległość



•=0K

A 7















Jeżeli kalibracja zakończy się powodzeniem, na ekranie pojawi się kompas.

Ogólne ustawienia zawierają: prędkościomierz, podświetlenie, automatyczne przełączanie stron, tryb pamięci, automatyczne wyłączanie urządzenia.



Speed Meter Show Speed Meter User Define	Ustawienia prędkościomierza Ustaw jakie informacje mają zostać wyświetlone w widoku prędkościomierza
■=೨ ▲▼ ●=ок Backlight Always on 10 sec 30 sec 60 sec 120 sec 120 sec	Ustaw podświetlenie Możliwość ustawienia czasu dla podświetlenia
Auto Flip Page Manual 5 sec 10 sec 30 sec 60 sec ■=	Automatyczne przełączanie stron Ustaw czas pomiędzy przełączaniem stron
<u>Memory Mode</u> Overwrite Full Stop ■=Э ▲▼ ●=ок	Tryb pamięci Nadpisywanie: Automatyczne nadpisywanie pamięci w przypadku gdy będzie ona zapełniona Stop: Zatrzymanie logowania tras w przypadku zapełnienia pamięci



Auto Power Off No 15 min 30 min 1 hour 2 hour	Automatyczne wyłącz Ustaw czas automatyc momentu utracenia s
■=೨ ▲▼ ●=οκ Setting General Log GPS System	Ustawienia Logów
■=೨ ▲▼ ●=or Setting General Log GPS System	Ustawienia GPS
■= • ▲ ▼ ●=0K	Strona Sygnału: wyśw wybranych satelitów.

2**-**2

natyczne wyłączenie

czas automatycznego wyłączenia urządzenia od ntu utracenia sygnału z satelitami.

Sygnału: wyświetla nazwę oraz siłę sygnału aktualnie



∎-5











### Tryb Historii



Histor	V
List	
Favorite	
Statistics	
Total	246
Favorite	2
∎=5 ▲▼	•=0K

Wyświetla całkowitą liczbę zapisanych tras. Wybrane trasy można także ustawić jako "Ulubione"

L	.ist
10-11	32.2 km
11-24	44.1 km
11-26 04	4:31:20 22.4 km
12-04	69.7 km
01-08	168.44 km
01-13	246.8 km
►=NAME	=INFO

Lista tras wyświetla całą historię logów trasy, z czasem i pokonaną odległością.



►=NAME ●=INFO Statistics List Favorite	Statystyki
■=೨ ▲▼ ●=0 List 1 Da DST 55.4 ki TIME 00:00:3 SPDMex 24.4 km CAL 140 CO2 26	tras lub u tras l
Tree 11	0

Ulubione: przechowywanie wszystkich ulubionych tras w jednym miejscu

Statystyki: wyświetlanie statystyk aktywności dla wszystkich tras lub ulubionych

Statystyki trasy: użyj przycisków nawigacyjnych lewo/prawo aby przełączać się pomiędzy poszczególnymi dniami (1 dzień, 2 dzień, ... itd.)

### Pierwsze kroki

#### Włączanie urządzenia GPSport 260

Wciśnij i przytrzymaj przycisk **Power** do momentu kiedy na wyświetlaczu pojawi się ekran powitalny.

#### Wyłączanie urządzenia GPSport 260

Wciśnij i przytrzymaj przycisk **Power** przez 3 sekundy, pojawi się wiadomość potwierdzająca wyłączenie urządzenia. Wciśnij przycisk OK. aby potwierdzić.





### Ustawienia początkowe

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia uruchomi się kreator ustawień początkowych. Jeżeli w GPS 260 zostaną przywrócone ustawienia fabryczne, to przy pierwszym uruchomieniu także wyświetli się kreator ustawień początkowych.



## Włączanie / wyłączanie podświetlenia

Wciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy aby włączyć / wyłączyć podświetlenie. Podświetlenie może zostać ustawione na, "zawsze włączony" lub można ustawić aby automatycznie wyłączyło się po upływie 10, 30, 60, lub 120 sekund.

Ustawienia podświetlenia:

Przejdź do Main Menu -> Setting -> General -> Set Backlight

Setting	General	Backlight
General	Speed Meter	Always on
Log	Set Backlight	10 sec
GPS	Auto Flip Page	30 sec
System	Memory Mode	60 sec
	Auto Power Off	120 sec
■=5 <b>&amp;</b> ▼ ●=ok	≣=5 ▲▼ ●=ok	■=5 ▲▼ ●=ok



### Uruchamianie / zatrzymywanie logowania

### Automatyczne uruchamianie logowania

GPSport 260 jest ustawiony tak aby automatycznie po włączeniu rozpoczął logowanie trasy.

Aby zatrzymać/wstrzymać logowanie, wciśnij przycisk Power 🕑 a ikona odtwarzania 🚾 zostanie zastąpiona ikoną pauzy 🔐.

Uwaga: funkcja zatrzymania / wstrzymania logowania jest dostępna tylko w trybie Sport. W trybie Podążania według wyznaczonej trasy funkcja zatrzymania/wstrzymania jest wyłączona.



Aby uzyskać więcej informacji na temat logowania trasy, przejdź do sekcji zatytułowanej "Logowanie".

## Podstawowe operacje / tryb Sport

Po włączeniu urządzenia, na ekranie pojawi się główne menu, wybierz tryb **Sport.** Zostanie wyświetlona domyślna pierwsza strona trybu Sport na której będzie widoczny prędkościomierz.



Użyj przycisków nawigacyjnych lewo ◀ lub prawo ▶ aby przełączać się pomiędzy poszczególnymi stronami trybu sport.

### Prędkość







### Zapisywanie punktów POI

Aktualne współrzędne mogą zostać zapisane jako tzw. punkty POI ( ang. Point of Interest). Lokacja zapisywana jest w kodzie QR



#### Tworzenie kodu QR

Aktualne współrzędne mogą zostać zapisane w kodzie QR.

Kod QR to alfanumeryczny dwuwymiarowy, matrycowy kod kreskowy bardzo popularny w Japonii. Jeżeli twój telefon komórkowy z wbudowanym aparatem cyfrowym, potrafi odczytywać kod QR, możesz rozszyfrować zapisaną lokalizację w kodzie QR, przekonwertować i wysłać na serwis Google map za pomocą połączenia internetowego.



### Modyfikacja strony Sport przez użytkownika

Domyślnie główna strona trybu Sport wyświetla prędkościomierz. Użytkownik ma możliwość dowolnej modyfikacji tej strony aby wyświetlić inne informacje.

Przejdź do Głównego Menu -> wybierz Ustawienia -> przejdź do menu ustawień -> wybierz Ustawienia -> Wybierz Główne -> wybierz prędkościomierz -> wybierz zdefiniuj -> wybierz definiuj

przez użytkownika -> następnie przyciskami 🔻 📥 przejdź do pozycji Top/Bottom



ক্র	ţ~~°	<u></u>			
Ô	•11	₩ ∰ s	Menu Quick Setup Alert Calibration	Setting General Log	General Speed Meter Set Backlight
*	(Ma	$(\mathbf{i})$	Setting ■=5 ▲▼ ●=oĸ	GPS System ■=5 ▲▼ ●=0ĸ	Auto Flip Page Memory Mode Auto Power Off



User Define Top

Bottom

Zostanie wyświetlona lista informacji. Wciskając przyciski

wybierz odpowiednią pozycję.

### Select Top

Speed Speed Avg Speed Max Altitude Altitude Avg Altitude Max Trip Time Clock Distance Odometer A (ODA) Odometer B (ODB) Pace min/km Pace km/min Best Pace min/km Best Pace km/min Coordinates Heading **≣**=∱ •=0K A 🔻

# Select Bottom

Speed Speed Avg Speed Max Altitude Altitude Avg Altitude Max Tip Time  $\cap \cap$ Distance Odometer A (ODA) Odometer B (ODB) Pace min/km Pace km/min Best Pace min/km Best Pace km/min Coordinates Headina **≣**=5 A ¥ •=0K



### **Ikony stanu**

Ikony stanu wskazują na: tryb sportowy, automatyczne przełączanie stron, punkty POI, podświetlanie, stan połączenia z satelitami, pamięć oraz pojemność baterii.



Tryb sportowy oferuje takie funkcje jak zliczanie spalanych kalorii lub wskazuje czy zapisywanie jest aktywne. Kiedy ikona trybu sportowego nie jest wyświetlona, oznacza to że funkcja logowania jest wstrzymana lub zatrzymana.

Ikony trybu sportowego:



#### Ikony trybu logowania:



LOG Logowanie jest aktywne





Logowanie nie jest aktywne

#### Ikony kompasu:



Czarna wskazówka określa północ



Kompas wymaga kalibracji

#### Ikona podświetlenia ekranu:



Podświetlanie jest włączone

#### Ikony trybu łączenia z satelitami:



Łączność z satelitami została nawiązana

Urządzenie próbuje uzyskać łączność z satelitami



Ikony trybu pamięci:



Nadpisywanie: Pamięć jest w trybie nadpisywania

Po zapełnieniu zakończ logowanie: Wskazuje procentowe zapełnienie pamięci

#### Ikony stanu baterii:



**Tryb sport** 

Waga

Bateria aktualnie jest ładowana

Bateria jest w pełni naładowana

Niski poziom naładowania baterii

### **Ustawienie GPSport 260**

#### Szybka konfiguracja

Funkcja szybkiej konfiguracji pozwala na szybkie ustawienie podstawowych funkcji. Wciśnij przycisk Menu aby przejść do głównego menu i wybierz szybką konfigurację. Pojawi się ekran ustawień trybu sportowego.



Setting

#### Licznik odległości

Za pomocą przycisków nawigacyjnych wybierz odpowiedni licznik odległości.

- 1. Wciśnij przycisk OK. aby potwierdzić i zapisać zmiany.
- Szybka konfiguracja została zakończona. Wciśnij przycisk OK. aby rozpocząć.

#### Q3. Odometer







Go to main menu and press start key to start!

•=0K

#### Alarm

Funkcja alarmu może zostać ustawiona dla: czasu, prędkości, odległości lub wysokości.

• Alarm czasu

- pojawia się po przekroczeniu wcześniej ustawionej granicy czasu

Alarm odległości

pojawia się po przekroczeniu wcześniej ustawionej granicy odległości

• Alarm prędkości

- pojawia się po przekroczeniu wcześniej ustawionej granicy prędkości

Alarm wysokości

- pojawia się po przekroczeniu wcześniej ustawionej granicy wysokości

#### Ustawienie alarmu

- 1. Wciśnij przycisk Menu aby przejść do głównego menu
- 2. Użyj przycisków nawigacyjnych góra/dół aby wybrać pozycję Alarm
- 3. Wciśnij przycisk OK. aby przejść do menu funkcji Alarm
- 4. Wybierz czas, prędkość, odległość lub wysokość aby przejść do podmenu.





Importer i dystrybutor: Konsorcjum FEN Sp. z o.o., ul. Dąbrowskiego 273A, 60-406 Poznań e-mail: sales@fen.pl; <u>WWW.fen.pl</u>

#### Ustawienie alarmu czasu

- 1. Wciskaj przyciski lewo/prawo 🚽 🕨 aby przesunąć kursor w lewo bądź w prawo
- 2. Wciskaj przyciski góra/dół 🔺 🔻 aby ustawić wybraną wartość
- 3. Wciskaj przyciski góra/dół 🔺 🔻 aby zaznaczyć opcję 🗔 Enable lub pozostawić ją pustą.



Po zakończeniu pojawi się komunikat o treści jak na rysunku poniżej:



#### Ustawienie alarmu prędkości

- 1. Wciskaj przyciski lewo/prawo 🚽 🕨 aby przesunąć kursor w lewo bądź w prawo
- 2. Wciskaj przyciski góra/dół 📥 🔻 aby ustawić wybraną wartość
- 3. Wciskaj przyciski góra/dół ▲ ▼ aby zaznaczyć opcję 🗆 Enable lub pozostawić ją pustą.



00<u>0</u>.0 kmh





#### Ustawienie alarmu odległości

- 1. Wciskaj przyciski lewo/prawo 🚽 🕨 aby przesunąć kursor w lewo bądź w prawo
- 2. Wciskaj przyciski góra/dół 📥 🔻 aby ustawić wybraną wartość
- 3. Wciskaj przyciski góra/dół 🔺 🔻 aby zaznaczyć opcję 🗔 Enable lub pozostawić ją pustą.

### Distance Alert



#### Usuwanie alarmów

Możesz także usunąć alarmy z podmenu funkcji Alarm.

- 1. Wybierz resetuj alarmy.
- 2. Wciśnij przycisk OK. aby potwierdzić.



### Reset Alert

Reset All?

∎=5 ●=ок

### Kalibracja

GPSport 260 posiada wbudowany elektroniczny kompas 3D oraz czujniki barometru. Kalibracja tych dwóch modułów jest wymagana przed rozpoczęciem logowania.

Kalibracja kompasu jest wymagana aby oddzielić pole magnetyczne ziemi od przypadkowych pól emitowanych przez rzeczy metalowe/elektroniczne takie jak samochody które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie kompasu. Bez przeprowadzonej kalibracji, kompas może wyświetlać nieprawidłowe wyniki.

Kalibracja barometru może zostać przeprowadzona dwiema metodami: kalibracja GPS lub kalibracja ręczna.

Kalibracja GPS wykorzystuje GPS do okresowego korygowania wysokości dla wbudowanego barometru aby określić barometryczne zmiany ciśnienia w czasie rzeczywistym. Wadą kalibracji GPS jest to że gdy dokładność GPS nie jest zbyt wielka, określenie wysokości GPS również może nie być dokładne.

Kalibracja ręczna jest zalecana tylko wtedy kiedy użytkownik zna dokładną wysokość na jakiej się znajduje. Kalibracja ręczna wykorzystuje ustawioną wysokość jako prawdziwą i zakłada że wszystkie zmiany w czujniku ciśnienia są powiązane z ciśnieniem atmosferycznym. W tym wypadku kalibracja ręczna będzie bardziej dokładna.

#### Kalibracja barometru

Barometr jest narzędziem do określania ciśnienia generowanego przez ciężar atmosfery. Użytkownik może wykorzystać GPSport 260 do natychmiastowego ustalenia wysokości. Domyślnie kalibracja barometru ustawiona jest na automatyczną, jednakże użytkownik może skalibrować urządzenie ręcznie.

Uwaga: Jeżeli urządzenie zostało ustawione w pozycji automatycznej kalibracji, uzyskana wysokość będzie średnią pierwszych dziesięciu wysokości uzyskanych podczas gdy GPSport łączy się z satelitami. Kalibracja automatyczna przeprowadzana jest za każdym razem gdy urządzenie jest włączone.



#### Kalibracja automatyczna:

Główne menu -> Kalibracja -> Barometr -> Auto



### Kalibracja ręczna:

Główne menu -> Ustawienia -> Kalibracja -> Barometr -> Ręcznie

Wprowadź aktualną wysokość przy użyciu przycisków nawigacyjnych góra/dół ▲ ▼ aby ustawić wartość. Następnie wciśnij przycisk OK. aby potwierdzić i zakończyć.





Importer i dystrybutor: Konsorcjum FEN Sp. z o.o., ul. Dąbrowskiego 273A, 60-406 Poznań e-mail: sales@fen.pl; <u>WWW.fen.pl</u>

### Kalibracja kompasu

Główne menu -> Ustawienia -> Kalibracja -> Kompas

#### Krok 1.

Trzymaj urządzenie w pozycji poziomej. Upewnij się że nie stoisz w pobliżu obiektów metalowych.

#### Krok 2.

Obracaj kompasem powoli dwukrotnie (dwa pełne obroty , tak

jak to pokazano na rysunku poniżej) upewnij się że kompas jest cały czas w pozycji poziomej.

Calibration

▲ ▼

•=0K

Barometer

Compass

∎=5



#### Krok 3.

Wciśnij przycisk OK. Po zakończeniu kalibracji wyświetli się następujący komunikat.



Uwaga: Użytkownik powinien kalibrować kompas przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań, aby uzyskać bardziej wiarygodne wyniki podczas logowania.



### Główne ustawienia



#### Prędkościomierz

Użytkownik może określić czy prędkościomierz ma być wyświetlany na stronie Sport lub odpowiednio zdefiniować stronę sport

Ogólne menu -> Definiowane przez użytkownika -> Góra / Dół



#### Ustawienie podświetlenia

Podświetlenie może zostać na stałe włączone jeśli zachodzi taka potrzeba, lub aby zaoszczędzić zużycie energii może zostać ustawione na automatyczne wyłączenie po 10, 30, 60 lub 120 sekundach.

General	Backlight
Speed Meter	Always on
Set Backlight	10 sec
Auto Flip Page	30 sec
Memory Mode	60 sec
Auto Pówer Off	120 sec
<b>∃=5 ▲▼ ●</b> =ok	■=5 ▲▼ ●=0k



#### Automatyczne przełączanie strony

Użytkownik może włączyć funkcję automatycznego przełączania stron co 5, 10, 30 lub 60 sekund. Albo wybrać ręczne przełączanie stron.

Aut	o Flip P	age
	Manual	
	5 sec	
	30 sec	
	60 sec	
<b>=</b> =5	<b>A V</b>	•=0k

### Tryb pamięci

Przeznaczeniem GPS260 jako data loggera jest gromadzenie danych i informacji automatycznie po włączeniu. Do gromadzenia tych informacji używana jest wewnętrzna pamięć urządzenia.

#### Nadpisywanie

Użytkownik może ustawić czy stare dane powinny zostać napisane nowymi. Za pomocą przycisków nawigacyjnych góra/dół ▲ ▼ wybierz odpowiednią opcję.



#### ■=5 ▲▼ ●=ok

#### Zatrzymaj po zapełnieniu pamięci

Jeżeli użytkownik chce aby logger zakończył rejestrowanie automatycznie po zapełnieniu pamięci urządzenia należy wybrać opcję "Full Stop" za pomocą przycisków nawigacyjnych góra/dół  $\blacktriangle$   $\mathbf{\nabla}$ .

#### Automatyczne wyłączenie

GPSport 260 może zostać ustawiony aby wyłączył się automatycznie jeżeli w ciągu 15, 30, 60 lub 120 minut urządzenie nie uzyska połączenia z satelitami. Po wybraniu opcji "No" urządzenie będzie włączone mimo że połączenie z satelitami nie zostanie ustanowione. Aby włączyć Automatyczne wyłączenie przejdź do menu i wybierz Auto Power Off



<b>∎</b> =∿	A ¥	●=0K
21	nour	
11	hour	
- 30	) min	
15	5 min	
No	С	
Auto	Powe	er Off

#### LOG



#### Interwał

GPS260 jest ustawiony aby automatycznie logował trasę po włączeniu. Urządzenie ustawiono fabrycznie w interwale czasu/odległości co 10m/5sec. Na przykład jeżeli odległość wynosi mniej niż 10 metrów i czas jest krótszy niż 5 sekund, logowanie zostanie wstrzymane.



 $\exists = 5 \quad \blacktriangle \quad \Psi = 0 \\ k \equiv 5 \quad \blacktriangle \quad \Psi = 0 \\ k \equiv 5 \quad \blacktriangle \quad \Psi = 0 \\ k \equiv 5 \quad \blacktriangle \quad \Psi = 0 \\ k \equiv 5 \quad \blacktriangle \quad \Psi = 0 \\ k \equiv 5 \quad \blacksquare = 5 \quad$ 

Użytkownik może włączyć/wyłączyć automatyczne logowanie trasy z menu Settings -> Log -> Auto Start ->Yes/No







#### Wstrzymane (logowanie)

Użytkownik może ustawić aby logowanie zostało zatrzymane/wstrzymane w momencie kiedy prędkość spadnie poniżej określonej wartości od 1km/h do 5km/h



### GPS

Przejdź do menu GPS aby sprawdzić siłę sygnału lub uruchomić zimny start.



Sygnał Ustawienia -> GPS -> Sygnał





Zimny start Ustawienia -> GPS -> Zimny start

Zaleca się przeprowadzenie zimnego startu kiedy odbywa się podróż na daleką odległość ale w krótkim okresie czasu, np. lot samolotem z Azji do Europy. Urządzenie może mieć problem z uzyskaniem informacji odnośnie aktualnego czasu. Czas wyszukiwania może się wydłużyć. Zimny start uruchomi pozycjonowanie GPS itp.



### Ustawienia Systemowe



#### Usuń cały log

Wybranie opcji "Delete All log" wyczyści całą zawartość pamięci i wszystkie zapisane dane zostaną usunięte.



System Delete all log Time format	Delete All Log
Time zone Unit	Are you sure?
LCD Contrast Odometer Reset device	
	∎=5 ●=0ł

#### Format czasu

System->Time Format Wybierz pomiędzy formatem 24godzinnym a 12godzinnym

Time Format
12:00:00
24:00:00

≣=5 ▲▼ ●=0×

#### Strefa czasowa

System -> Time Zone Za pomocą przycisków nawigacyjnych wybierz odpowiednią strefę czasową



Jednostki Wybór jednostek dla prędkości/odległości, wagi oraz temperatury

#### Prędkość/Odległość

System -> Unit -> Speed/Distance Wybór pomiędzy jednostkami metrycznymi, angielskimi, morskimi





#### Kontrast wyświetlacza LCD

Za pomocą przycisków nawigacyjnych 🔺 🔻 możesz zmienić kontrast wyświetlacza



#### Hodometr

Możesz zapisać informacje dotyczące przebytej drogi w hodometrze oznaczonym jako A lub B. Domyślnie ustawiony jest hodometr A

Wartości obu liczników mogą zostać wyzerowane lub modyfikowane.

Przyciskami lewo/prawo przesuwasz kursor, przyciskami góra/dół zmieniasz wartość



Aby modyfikować zaznacz pole Enable



#### Reset

Wybierz opcję Reset aby przywrócić wszystkie ustawienia fabryczne w urządzeniu. Wszystkie dotychczasowe wartości oraz ustawienia zostaną usunięte z wyjątkiem logów trasy, historii Po przeprowadzeniu resetowania do ustawień fabrycznych, pojawi się ekran wprowadzania ustawień początkowych, tak jak za pierwszym razem podczas pierwszego włączenia urządzenia.

### Reset Device Reset to

factory setting.







### Gwarancja:

Konsorcjum FEN Sp. z o.o. prowadzi serwis gwarancyjny produktów oferowanych w serwisie dealerskim <u>WWW.fen.pl</u>. Procedury dotyczące przyjmowania urządzeń do serwisu są odwrotne do kanału sprzedaży tzn.: w przypadku uszkodzenia urządzenia przez klienta końcowego, musi on dostarczyć produkt do miejsca jego zakupu.

#### Skrócone zasady reklamacji sprzętu:

Reklamowany sprzęt powinien być dostarczony w stanie kompletnym, w oryginalnym opakowaniu zabezpieczającym lub w opakowaniu zastępczym zapewniającym bezpieczne warunki transportu i przechowywania analogicznie do warunków zapewnianych przez opakowanie fabryczne.

Szczegółowe informacje dotyczące serwisu można znaleźć pod adresem <u>WWW.fen.pl/serwis</u> Konsorcjum FEN współpracuje z Europejską Platformą Recyklingu ERP w sprawie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Lista punktów, w których można zostawiać niepotrzebne produkty znajduje się pod adresem www.fen.pl/download/ListaZSEIE.pdf

#### Informacja o przepisach dotyczących ochrony środowiska

Dyrektywa Europejska 2002/96/EC wymaga, aby sprzęt oznaczony symbolem znajdującym się na produkcie i/lub jego opakowaniu ("przekreślony śmietnik") nie był wyrzucany razem z innymi niesortowanymi odpadami komunalnymi. Symbol ten wskazuje, że produkt nie powinien być usuwany razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Na Państwu spoczywa obowiązek wyrzucania tego i innych urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych w wyznaczonych punktach odbioru. Pozbywanie się sprzętu we właściwy sposób i jego recykling pomogą zapobiec potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. W celu uzyskania szczegółowych informacji o usuwaniu starego sprzętu prosimy się zwrócić do lokalnych władz, służb oczyszczania miasta lub sklepu, w którym produkt został nabyty.

#### Powyższa instrukcja jest własnością Konsorcjum FEN Sp. z o.o.



Dział Wsparcia Technicznego Konsorcjum FEN Sp. z o.o. Kontakt: help@fen.pl

